

Kjære alle,

Her er den endelige innkallingen til programstyremøte onsdag 3. oktober kl 12.15–14, møterom 305, HF.

Vedleggene til sak 1 og 2 er oppdatert etter innspill fra Margje og Brita. I tillegg har vi tre nye saker - kort kommentar til disse:

RUS306 lesekurs: mulighet som kom opp på fagkoordinatormøte fredag 30.9. Hvis vi kan vedta en ramme for et slikt kurs nå, kan vi innføre det våren 2020.

RUS301: ingen endringer, bare en liten rettelse etter åpenbar feil i angivelsen av omfang undervisning

Forslag om fagseminar - forslag fra Margje, som orienterer

Beste hilsen,

Ingunn

Saksliste

Orienteringer

UUI, IF

FFU, HF

Timeplan 2019 - løypemelding

Ka vil du bli (6. nov, 19. nov)

møte med HSE 25 okt

Fagkritisk dag (mars)

Saker

1. Nytt emne RUS132PZ (se vedlegg 1)
2. Studieplanendringer RUS130, RUS131, RUS240, RUS251 (se vedlegg 2)
3. Nytt emne RUS306 (se vedlegg 3)
4. Studieplanendring RUS301 (se vedlegg 4)
5. Fagseminar digitalisering

Eventuelt

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS132PZ
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk og kultur i Russland
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk og kultur i Russland
Namn på emnet, engelsk	Russian Language and Culture in Russia
Studiepoeng, omfang ECTS Credits	10

EB_POENG	
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Petrozavodsk
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS132PZ har som mål 1) at studentane får utdjupa dugleiken sin i munnleg og skriftleg russisk 2) at studentane får innsikt i dagens russiske kultur og kulturpolitikk gjennom besøk ved minnesmerker i og omkring Petrozavodsk
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap: Studenten • har gode kunnskapar og utdjupa innsikt i russisk språk og russisk grammatisk terminologi • har utdjupa innsikt i dagens russiske kultur Ferdigheiter: Studenten • har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentere og drøfte problemstillingar knytte til russisk kultur og kulturpolitikk munnleg og skriftleg. • har djupare innsikt i det russiskspråklege grammatiske omgrepsapparatet. Generell kompetanse: Studenten • er i stand til å kunne vidareutvikle kunnskap og dugleik i disiplinen på sjølvstendig vis.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100 eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Tilrådde forkunnskapar	RUS120, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.

EB_ANBKRAV	
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga går normalt over 6 veker ved Petrozavodsk Statsuniversitet (veke 33–38), med 20 timar i veka og i tillegg eit kulturelt program. Dei studentane som ikkje reiser til Russland og tar emnet RUS132PZ kan ta emnet SEK100 i Bergen.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Oppmøte til minst 70% av undervisninga
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Munnleg prøve etter heimkomst til Bergen. Prøva består av eit førebudd innlegg og ein påføljande samtale.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haut.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Studentane får litteratur, støttemateriale, øvingar o.l. ved lærestaden.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.

Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Sist oppdatert GPR 18.06.18

Studieplan BAHF-RUSS gjeldande for kull 2018

Kategori	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i russisk
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i russisk
Name of the programme of study, English	Bachelor's Programme in Russian
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i russisk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Studiet har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium, kan du venda deg til studierettleiar.
Undervisningsspråk Language of instruction	Undervisningsspråka på russiskemna er norsk og russisk. For alle andre fagemne sjå den einskilte emneplanen.
Studiestart – semester Semester	Haust
Mål og innhald Objectives and content	Bachelorstudiet i russisk har både eit praktisk og eit teoretisk siktemål: Det skal leggje til rette for å øve opp språklege evner og utvikla forståinga av lingvistiske, kulturelle og litterære fenomen. I undervisninga blir det lagt vekt på praktisk meistring av moderne russisk språk, der studenten får intensiv trening i å snakke, forstå, lese og skrive russisk. Studenten får elles ei innføring i russisk historie og samfunn og i russisk litteratur. Den generelle målsetjinga for russiskstudiet er: • å øve opp praktisk og aktiv språkdugleik hjå studentane, både skriftleg og munnleg.

	• forstå og vidareformidla innhaldet i middels vanskelege russiskspråklege tekstar innanfor ulike sjangrar • formulera seg godt på russisk munnleg • nytta kyrillisk handskrift og tastatur og utforma sjølvstendige tekstar på russisk innanfor utvalde sjangrar (samandrag, referat, brev, lesarinnlegg o.a.) • omsetja middels vanskelege tekstar mellom russisk og norsk • analysera ulike typar tekst med hovudvekt på skjønnlitterære tekstar • nytta fagkunnskap og eit utval teoriar, metodar og fortolkingar innan russisk språk- og litteraturvitskap til å vurdere, strukturera og kontekstualisera innhenta informasjon og utforma akademiske tekstar Generell kompetanse Kandidaten • har eit reflektert og kritisk forhold til kjelder og kan nytta eit utval teoriar og metodar innanfor fagområdet til å analysera fagrelaterte emne • har god forståing for sentrale historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar innanfor fagområdet • har kompetanse i å tileigna seg russiskspråkleg tekst og tale, formulera seg på russisk både munnleg og skriftleg, og i å omsetja mellom dei to språka • har gjennom arbeidet med heimeoppgåver og semesteroppgåva fått god øving i å planleggja, strukturera og gjennomføra prosjekt som strekkjer seg over tid • har eit godt grunnlag for å ta fatt på masterstudiet i russisk og til å halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering On completion of the programme the candidate should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence: Knowledge <i>The candidate..</i> • ... • Skills <i>The candidate..</i>
--	--

	• ... • General competence <i>The candidate..</i> • ... •
Opptakskrav Admission requirements	Generell studiekompetanse eller realkompetanse.
Tilrådde forkunnskaper Recommended previous knowledge	Grunnleggjande kunnskaper i setningsanalyse er ein føremon
Innføringsemne Introductory courses	Det er sterkt tilrådd å ta desse emna første semester: · EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) · EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) · RUS100 Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (10 stp.)
Obligatoriske emne Compulsory units	· EXPHIL Examen philosophicum (H, 10 stp.) · EXFAC Examen Facultatum (H, 10 stp.) · RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (H, 10 stp.) Studentar utan dokumenterte forkunnskaper i russisk tek RUS100. Alternativt må ein kunna dokumentera tilsvarande kunnskaper, eller ta ein fagdiagnostisk test ved semesterstart, og bytte ut RUS100 med ekstra frie studiepoeng. RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) RUS132PZ Russisk språk og kultur i Russland (H, 10 stp) eller SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (H, 10 stp.) RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp) For å bli teken opp til mastergraden i russisk, må studentar ha teke alle dei obligatoriske emna som utgjer spesialiseringa i

	bachelorprogrammet.
Spesialisering Specialisation	RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) RUS132PZ Russisk språk og kultur i Russland (H, 10 stp) eller SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium, H, (10 stp.) RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp) LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (V, 5 stp.)
Tilrådde valemne Recommended electives	I tillegg til ex.phil., ex.fac., RUS100 og spesialiseringa inneheld bachelorprogrammet i russisk 60 frie studiepoeng. Studenten kan velje emne innanfor skulefag, språkfag, historie- og kulturfag, estetiske fag eller andre fag som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar. Vi tilrår sterkt at studentane tek frie studiepoeng i eit russisktalande land. Ta gjerne kontakt med studierettleiar om tilrådde valemne.
Rekkefølge for emne i studiet Sequential requirements, courses	Tilrådd rekkjefølgje for emne i studiet: 1. semester (haust) • EXPHIL Examen philosophicum (10 stp.) • EXFAC00SK Språk og kommunikasjon (10 stp.) • RUS100 Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk (10 stp.) 2. semester (vår) • RUS120 Russisk språk I (V, 20 stp.) • RUS121 Russisk historie og kultur (V, 10 stp.) Sumarkurs i russisk språk i utlandet er tilrådd etter 2. semester. 3. semester (haust) • RUS130 Russisk språk II (H, 10 stp) • RUS131 Russisk litteratur I (H, 10 stp) • RUS132PZ Russisk språk og kultur i Russland (H, 10 stp) eller • SEK100 Samanliknande europeiske kulturstudium (H, 10 stp) 4. semester (vår) • LITTIF200 Litteraturteori på 200-nivå, (V, 5 stp.) • RUS240 Russisk språk III (V, 15 stp) og • RUS251 Russisk litteratur II (V, 10 stp)

	5. semester (haust) • frie studiepoeng (30 sp.) eller • delstudium i utland 6. semester (vår) • frie studiepoeng (30 sp.) eller • delstudium i utland Studentar kan sjølv velje om dei vil følgja det tilrådde løpet eller om dei vil byte om på rekkjefølgja av spesialisering og frie studiepoeng. Ein må då vere merksam på at russiskemna har faste undervisningssemester. For å oppretthalde kontinuitet i russiskopplæringa tilrår vi å ta 200-nivå i det 4. semesteret. Studentar som tek frie studiepoeng i eit fag med oppstart på våren, tek 200-nivå i det 6. semesteret.
Delstudium i utlandet Study period abroad	Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane i løpet av studiet har eitt eller fleire opphald i Russland eller eit anna land, anten for å ta delar av spesialiseringa og/eller for å ta valemne. Vi legg normalt til rette for eit studieopphald ved ein russisk lærestad i det tredje semesteret. Vi oppmodar dessutan til å delta på russiskkurs på eige initiativ mellom semestra og byggje inn eit studieopphald ved eit russiskspråkleg universitet i året med frie studiepoeng. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet. Ein kan òg velja frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning methods	Gjennom ulike undervisningsformer får studentane moglegheit til å studera og nærma seg faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisningsformer omfattar m.a. førelesingar, øvingar, konversasjon i grupper, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.
Vurderingsformer Assessment methods	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, munnleg presentasjon, munnleg prøve og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna. For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde

	emneplanane.
Litteraturliste Reading list	Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal vera klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret.
Karakterskala Grading scale	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.
Grunnlag for vidare studium Access to further studies	Med eit karaktersnitt på C i spesialiseringa kvalifiserer programmet for opptak til masterprogrammet i russisk ved UiB.
Relevans for arbeidsliv Employability	Bachelorprogrammet i russisk gjev generell kompetanse som kan nyttast i ei rekkje samanhengar. I tillegg til den praktiske kompetansen du får i det russiske språket, gjev graden ei verdfull innsikt i den russiskspråklege kulturen. Område der kompetanse i russisk og kjennskap til Russland og nabostatane er nyttig, er næringslivet og internasjonalt retta organisasjonar, og elles undervisning, kulturformidling, forlagsverksemd, media, reiseliv, offentleg administrasjon og forskning. Personar med russisk i fagkrinsen er òg å finne i utanrikstenesta og i dei andre departementa. Bachelorprogrammet i russisk kan brukast til å undervise i den vidaregåande skulen. I tillegg blir russisk brukt for variert arbeid både i offentleg og privat sektor innanfor felt der det internasjonaliserte samfunnet treng språk- og kulturkunnskapar. For å kunne bruke russisk aktivt i jobbsamanheng, er lengre Russlandsopphald undervegs i, eller etter studiet tilrådd, eventuelt påbygging med mastergradsstudium. Ved påbygging til mastergrad får du kvalifikasjonar for vidare studium og for forskning, formidling og undervisning på høgare nivå, samt for variert arbeid både i offentleg og privat sektor på felt der det internasjonaliserte samfunnet set høge krav til både språk- og kulturkunnskapar.
Evaluering Evaluation	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	
Programansvarleg	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av

Programme committe	studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Studierettleiar@if.uib.no Tlf 55 58 93 70

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS100
Namn på emnet, nynorsk	Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk
Namn på emnet, bokmål	Grunnkurs i skriftlig og muntlig russisk
Namn på emnet, engelsk	Basic Course in Written and Spoken Russian
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	<i>Ikkje relevant</i>
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk, russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet har som mål å gje ei elementær innføring i hovudlinene i russisk språk og realia og skal danne eit godt grunnlag for vidare studium i russisk. Kurset kan også komme til nytte i ei rekkje andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar. For studentar som ikkje kan dokumentere kunnskapar tilsvarande RUS100 eller har greidd den fagdiagnostiske testen som blir arrangert i byrjinga av kvart semester, er RUS100 eit obligatorisk emne for å kunne ta vidare studium innan russisk bachelor (RUS120, RUS121, RUS130, 131, RUS132PZ, RUS240 og RUS251).
Læringsutbytte	<i>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte</i>

Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<i>definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</i> Kunnskap <i>Studenten</i> • har tileigna seg det kyrilliske alfabetet, også i handskrift, og eit elementært vokabular. • har kunnskapar om hovudlinene i russisk uttale og grammatikk. • har basiskunnskapar om russiske realia. Ferdigheiter <i>Studenten</i> • kan lese, forstå, omsetje og gjere greie for innhaldet i enkle, adapterte tekstar munnleg. • kan føre enkle samtalar på russisk. • kan gjere greie for grunnleggjande fenomen i russisk grammatikk og vise at han/ho også meistrar desse i praksis, både munnleg og skriftleg. Generell kompetanse <i>Studenten</i> • er godt budd til vidare studium i russisk.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Grunnleggjande kunnskapar i setningsanalyse er ein føremon.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset går over heile semesteret, i 12 veker, med normalt 6–8 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vere førelesingar kombinerte med øvingar, omsetjing, lesevurdering, samtalar på russisk og liknande.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	1) Oppmøte til minst 70% av førelesingane; 2) Oppmøte til minst 70% av undervisninga i munnleg russisk. 3) Innlevering av minst 70% (8 av 12) av dei skriftlege

Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	innleveringsarbeida. 4) Deltaking på minst 7 av dei 10 av glose- og setningsprøvene. 5) Ein munnleg prøve på russisk. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Ein avsluttande skriftleg skuleeksamen på 4 timar
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Det er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Ei begynnarbok blir gjennomgått. I tillegg kjem praktisk fonetikk og enkel konversasjon på russisk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
-------------------	-------

Emnekode	RUS120
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk I
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk I
Namn på emnet, engelsk	Russian language II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	20
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	<i>Ikkje relevant</i>
Undervisningsspråk EB_SPRAK	norsk, russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet gjer eit allsidig teoretisk og praktisk og kurs i russisk språk. Emnet har som mål å gje oversikt over russisk lydlære, formlære og syntaks og øve studentane opp i dugleik i skriftleg og munnleg russisk. Kurset skal danne eit grunnlag og vekkje interessa for vidare utforsking og bruk av russisk språk.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	<i>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</i> Kunnskap Studenten • har kunnskapar og dugleik i teoretisk russisk grammatikk med hovudvekt på morfologi og syntaks • har fått ei innføring i nokre av dei meir avanserte emne i grammatikken som aspekt, passiv og partisipp • har utdjupa innsikt i det russiske lydsystemet • har eit større og meir aktivt ordforråd i russisk

	• har utvida kunnskapar om russisk kultur Ferdigheiter og generell kompetanse <i>Studenten</i> • har auka dugleik i praktisk russisk grammatikk og språkbruk. • har øving i å omsetje tekstutdrag, munnleg og skriftleg, frå russisk til norsk. • er i stand til å omsetje enkle tekstar frå norsk til russisk og skrive korte sjølvstendige tekstar på russisk. • kan nytte russisk i digitale medium • er i stand til å føre enkle samtaler på russisk • kan gje ein kort presentasjon om eit førebudd tema på russisk
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS120 byggjer på RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for RUS120 redusert med 5 studiepoeng om det blir kombinert med RUS112 og med 15 studiepoeng om det blir kombinert med RUS111.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Det blir normalt gitt to gongar fire timar undervisning i veka i tolv veker og 1-2 timar i praktisk russisk og musikkbaserte fonetiske øvelser i elleve veker. I blokkene på fire timar vil normalt 3 timar gå til førelesingar om russisk grammatikk med øvingar, omsetjing og tekstlesing. Den siste timen er normalt munnleg undervisning i gruppe med den russiske språkpedagogen. Undervisningsforma til dei 1-2 timane i praktisk russisk og sang vil vere konversasjon og sang med den russiske språkpedagogen og løysing av grammatiske oppgåver.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) minst 70% oppmøte til førelesingane 2) minst 70% oppmøte til munnlegtimane 3) innlevering av minst 70% av dei skriftlege arbeida (øvingar, eksamensoppgåver, omsetjingar til russisk og til norsk) 4) ein munnleg presentasjon. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i

	undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Ein skriftleg skuleeksamen på 6 timar.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen/ Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Det er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Litteraturlista inneheld ei kursbok, eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk, øvingar og øvingstekstar, eit hefte med omsetjingar og andre skriftlege heimeoppgåver, ei lærebok i omsetjing til russisk og eit pensum på om lag 100 sider med enkle russiske tekstar. Studentane skal òg skaffe seg ei russisk-norsk og ei norsk-russisk ordbok. Litteraturlista vil vere klar innan 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS121
Namn på emnet, nynorsk	Russisk historie og kultur
Namn på emnet, bokmål	Russisk historie og kultur
Namn på emnet, engelsk	Russian History and Culture
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	<i>Ikkje relevant</i>
Undervisningsspråk EB_SPRAK	norsk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje innsikt i russisk historie, kulturhistorie og samfunn. Studiet formidlar grunntrekka i russisk historie med særleg fokus på samanhengen mellom kulturhistoria og den politiske historia. Emnet tar m.a. opp tema som den russiske kyrkja si historie, idehistorie, litteratur, og norsk-russiske relasjonar.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap Studenten – har kunnskap om hovudlinene i russisk historie og kulturhistorie. – har utvikla eit reflektert forhold til russisk historie, kultur og

	samfunn gjennom analysar av ulike historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar. Ferdigheiter Studenten – kan orientere seg i ulike kjelder til russisk historie og kulturhistorie. Generell kompetanse Studenten – kan analysere og formidle sentrale tema i russisk historie og kulturhistorie munnleg og skriftleg.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	Ingen
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	Ingen
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full fagleg overlapp med emnet RUS112.
Krav til studierett EB_STUDRET	Ope for alle
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga går normalt over eit heilt semester med 1 dobbel førelesing i veka. Emnet nyttar aktive undervisningsformar med aktivisering av studentar gjennom presentasjonar, variert førebuing og etterarbeid. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	Oppmøte til minst 70% av undervisninga, ei godkjent skriftleg heimeoppgåve på omlag 1500 ord og rettleiing i samband med oppgåva. Oppgåva skal skrivast på norsk. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og dei to påfølgjande semestra.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skuleeksamen på 4 timar.
Hjelpemiddel til	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.

eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Det er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensumlista består av 1-3 grunnbøker og eit knippe artiklar på til saman omkring 900 ss. Litteraturlista vil vere klar innan 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS130
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk II
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk II
Namn på emnet, engelsk	Russian Language II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits	10

EB_POENG	
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS130 har som mål å 1) gje teoretisk innsikt i alle dei mest sentrale emna innanfor russisk grammatikk og språkstruktur og 2) vidareutvikle dugleiken skriftleg og munnleg russisk, tekstforståing og omsetjing mellom norsk og russisk. Emnet er todelt, der grammatikkdelen famnar om dei viktigaste feltet innan russisk grammatikk med hovudvekt på morfologi og syntaks. Den meir praktiske delen omfattar munnleg russisk, tekstarbeid og skriftleg språkbruk med hovudvekt på omsetjing frå norsk til russisk. I høve til Russisk språk I (RUS120) utgjer Russisk språk II (RUS130) ei monaleg utviding av kunnskapane i teoretisk og anvendt grammatikk, munnleg og skriftleg russisk og omsetjing.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap: Studenten har • solide kunnskapar om hovudemna i russisk grammatikk og språkstruktur • god innsikt i meir avanserte emne i grammatikken som aspekt, aksjonsartar, passiv og partisipp Ferdigheiter: Studenten • kan gjere teoretisk greie for viktige fenomen i russisk grammatikk

	• har tileigna seg og kan bøye eit sentralt ordforråd og vise at han/ho meistar grammatikken i praksis • kan gje ulike typar enkle, skriftlege framstillingar på russisk • kan omsetje (syntaktisk sett) høvesvis enkle tekstar med variert ordforråd og tematikk frå norsk til russisk • kan samanfatte og omsetje noko meir avanserte tekstar i ulike sjangrar frå russisk til norsk Generell kompetanse: Studenten • har god innsikt i det russiske språksystemet • har ei reflektert haldning til russisk grammatikk og praktisk språkbruk og eit kritisk, kontrastivt perspektiv på omsetjing mellom russisk og norsk • kan formulere og omsetje forholdsvis enkle tekster på/til russisk og omsetje eller vidareformidle innhaldet i noko meir kompliserte russiskspråklege tekstar til/på norsk. • kan føre samtalar på russisk om ulike emne • er godt budd på vidare studium i russisk og har ei innsikt i det russiske språksystemet som gjer det mogleg å vidareutvikle kunnskap og dugleik i russisk på eiga hand, slik at dei kan nyttast i andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for RUS130 redusert med 5 studiepoeng om det blir kombinert med RUS114 og med 10 studiepoeng om det blir kombinert med RUS113.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Undervisninga i Russisk språk II vil gå over 9 veker frå veke 39 med normalt 8 timar undervisning i veka. I veke 36–38 gis òg undervisning i omsetjing/skriftlege øvingar digitalt, både for studentane som tek RUS132PZ og dei som ikkje gjer det. I veke 35–38 gis i tillegg ein dobbelttime i munnleg russisk. Undervisningsforma vil vera førelesingar, tekstarbeid, grammatiske øvingar, gjennomgang av omsetjingar og andre

	skriftlege heimeoppgåver og trening i munnleg russisk.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) minst 70% oppmøte til førelesingane 2) minst 70% oppmøte til munnlegtimane 3) innlevering av minst 70% av dei skriftlege arbeida (øvingar, eksamensoppgåver, omsetjingar til russisk og til norsk) 4) ein munnleg presentasjon. Studentar som tar emnet RUS132PZ Russisk språk og kultur i Russland (H, 10 stp) får fritak frå dette arbeidskravet. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og to påfølgjande semester.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skuleeksamen på 4 timar som omfattar grammatikk og omsetjing. Svara på grammatikkoppgåvene skal skrivast på norsk. Det skal omsetjast ein ukjent tekst à ca. 100 ord til russisk og eit kort utdrag av ein russiskspråkleg pensumtekst til norsk.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Det er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum består av eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk, eit hefte med omsetjingar og andre skriftlege heimeoppgåver, ei lærebok i omsetjing til russisk, grammatiske øvingar og eit utval russiskspråklege tekster frå ulike sjangrar. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det

ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleder: studierettleder@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS131
Namn på emnet, nynorsk	Russisk litteratur I
Namn på emnet, bokmål	Russisk litteratur I
Namn på emnet, engelsk	Russian Literature I
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haut
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje fordjupa innsikt i russisk kultur med hovudvekt på russisk litteratur, og gje viktig akademisk skrivetrening.
Læringsutbytte Learning Outcomes	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

EB_UTBYTTE	Kunnskap: Studenten • har utvida kunnskap om russisk litteratur med særskilt vekt på eit fordjupingsområde. • har kunnskap om pensumtekstane og deira kontekst og kan plassere dei i høve til hovudlinene i russisk litteratur- og kulturhistorie. • har fått ei innføring i litterær tekstanalyse. • har god innsikt i vitskapeleg argumentasjon og i korleis ein byggjer opp og formulerer eit litteraturvitskapleg essay. Ferdigheiter: Studenten • har vidareutvikla ferdigheit i å lese og forstå på russisk. • har øvd opp ferdigheiter i å omsetje tekstutdrag munnleg frå russisk til norsk. • har ferdigheit i å nytte litteraturteoretiske omgrep i sjølvstendig tekstanalyse. Generell kompetanse: Studenten • har innsikt i russisk litteratur og er godt budd på vidare studium i russisk. • har kompetanse i tekstanalyse og akademisk skriving som også kan nyttast på andre fagfelt. • har gjennom arbeidet med essayet fått øving i å planleggje, strukturere og gjennomføre ei arbeidsoppgåve som strekkjer seg over tid.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120 og RUS121 eller forkunnskapar som svarar til desse emna.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full overlapp med RUS114
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods	Undervisninga i RUS131 går normalt over 9 veker frå veke 39 med 4 timar i veka. Undervisningsforma er førelesningar og tekstgjennomgang. I veke 36–38 får studentane ein tilrådd

EB_ARBUND	leseplan.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av undervisninga 2) Innlevering av oppgaveutkast på 1,5 – 2 sider 3) Oppmøte til obligatorisk rettleiing i samband med skriving av heimeoppgåva Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Mappevurdering. I mappevurderinga inngår ei rettleid heimeoppgåve og ei skriftleg tekst- og kunnskapsprøve. Heimeoppgåva, som er på om lag 2000 ord, skal leverast til fastsett tid. Mappa får ein samla karakter.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Haust. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar eit utval primærtekstar på russisk og sekundærlitteratur som skal danne grunnlag for kunnskapsprøva og skriving av essayet. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no
--	---

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS240
Namn på emnet, nynorsk	Russisk språk og språkvitskap
Namn på emnet, bokmål	Russisk språk og språkvitenskap
Namn på emnet, engelsk	Russian Language and Linguistics
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk og russisk
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS240 har som mål 1) at studentane gjennom ei språkvitskapleg tilnærming får god innsikt i strukturen i utvalde emne i russisk språk, og 2) at dei får ei forståing av språket sin plass og rolle i eit språkleg, så vel som samfunnsrelatert perspektiv. Dei vil òg 3) få kunnskapar om omsetjingsteori og skrivekonvensjonar og vidareutvikla dugleiken sin i skriftleg russisk gjennom omsetjingar og andre skriftlege øvingar. 4) Utdjupa dugleiken sin i munnleg russisk gjennom samtaletimane med russisk språkpedagog. RUS240 dannar eit godt fundament for vidare studium i russisk.
Læringsutbytte	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte,

Learning Outcomes EB_UTBYTTE	definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap: Studenten • har gode kunnskapar og utdjupa innsikt i utvalde grammatiske emne • har utdjupa innsikt i russisk lydlære, setningsbyggjing, ordbøying og orddanning • god kjennskap til russiske skrivekonvensjonar og til grunnleggjande omsetjingsteori • Ferdigheiter: Studenten • er i stand til å analysere russisk språkstruktur og gjere greie for russiske grammatiske emne i samanlikning med norsk. • har djupare innsikt i eit språkvitskapleg omgrepsapparat og analyse. • kan omsetje middels vanskelege tekstar innan ulike sjangrar frå norsk til russisk • kan utforme sjølvstendige, resonnerande tekstar på russisk og dermed vise at ein meistrar den teoretiske grammatikken i praksis. • kan setje russisk standardspråk i perspektiv som ein av fleire varietetar av russisk. • har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentere og drøfte problemstillingar knytte til pensum på russisk munnleg. Generell kompetanse: Studenten • er godt budd på eit masterstudium i russisk, men òg i stand til å kunne vidareutvikle kunnskap og dugleik i disiplinen på sjølvstendig vis.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100 eller forkunnskapar som svarar til dette emnet
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS120, RUS130, RUS131 og RUS132PZ, eller forkunnskapar som svarar til desse emna.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full fagleg overlapp med RUS211.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og	Undervisninga går normalt over eit heilt semester med 6–8 timar i

undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	veka. Undervisningstilbodet omfattar teori, øvingar og skriftleg og munnleg russisk. Undervisningsforma vil vera førelesningar, øvingar og kollokvietimar og gjennomgang av skriftlege omsetjingar norsk-russisk og andre skriftlege arbeid. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av førelesingane. 2) Oppmøte til minst 70% av undervisninga med språkpedagogen. 3) Det blir òg kravd at studentane leverer minst ei skriftleg oppgåve som svarer til ei eksamensoppgåve i disiplinen Russisk språkstruktur, ei skriftleg oppgåve om russisk språk og minst 70% (6 av 9) av innleveringsarbeida i disiplinen Skriftleg russisk (A-oppgåver) og minst 2 fritestar (B-oppgåver). Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og det påfølgjande semesteret.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Skriftleg skuleeksamen på 6 timar og munnleg eksamen. Skriftleg eksamen omfattar spørsmål om russisk språk og ei omsetjing frå norsk til russisk. Svara på oppgåvene om russisk språk skal skrivast på norsk. Det skal omsetjast ein ukjent tekst til russisk. Munnleg eksamen finn stad kring ei veke etter skriftleg eksamen. Ved fastsetjing av samla karakter for emnet tel skriftleg eksamen 70% og munnleg eksamen 30%. Ein må ha ståkarakter i alle vurderingsdelane for å få ståkarakter i heile emnet.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Utvalde emne frå ein høveleg grammatikk, supplert med språkvitskapleg litteratur, diverse støttemateriale og øvingar, og eit hefte med oppgåver i skriftleg russisk. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS251
Namn på emnet, nynorsk	Russisk litteratur II
Namn på emnet, bokmål	Russisk litteratur II
Namn på emnet, engelsk	Russian Literature II
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	10
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk	Norsk og russisk

EB_SPRAK	
Undervisningssemester Semester of Instruction EB_UNDSEM	Vår
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	Emnet skal gje fordjuping i sentrale emne i den russiske litteraturen, opplæring i sjølvstendig akademisk arbeid og danna godt grunnlag for vidare studium i russisk litteratur.
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap: Studenten • har kunnskap om pensumtekstane og deira kontekst og kan plassere dei i høve til hovudlinene i russisk kultur- og litteraturhistorie • har erverva kunnskap om sentrale problemstillingar i russisk litteratur • kan arbeide sjølvstendig med litterær tekstanalyse og bruke eit sentralt litteraturteoretisk omgrepsapparat Ferdigheiter: Studenten • kan bruke tileigna omgrep og analysemodellar i sjølvstendig tekstanalyse • har øving og dugleik i kritisk lesing og vurdering av pensumstoffet • har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentere og drøfte problemstillingar knytte til pensum både skriftleg og munnleg Generell kompetanse: Studenten • har god innsikt i russisk litteratur og kultur og er godt budd på vidare studium i russisk • har ein kompetanse i tekstanalyse og akademisk skriving som også kan nyttast på andre fagfelt • har gjennom arbeidet med semesteroppgava fått øving i å planleggje, strukturere og gjennomføre ei arbeidsoppgåve som strekkjer seg over tid
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	RUS100, eller forkunnskapar som svarar til dette emnet.
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS100, RUS120, RUS121, RUS130, RUS131 og RUS132PZ, eller forkunnskapar som svarar til desse emna.

Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	Full overlapp med RUS252.
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset Russisk litteratur II har normalt 3–4 timar undervisning i veka gjennom heile semesteret. Undervisningsforma vil vera førelesingar og tekstgjennomgang, der all teori og delar av primærlitteraturen blir gjennomgått. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance EB_OBLIGAT	1) Oppmøte til minst 70% av undervisninga i Bergen. 2) Innlevering av disposisjon eller utkast til semesteroppgåva innan 15. mars, og innsending av eit utvida utkast til oppgåva innan 1. mai. Desse innleveringane gjev grunnlag for ei munnleg og ei skriftleg rettleiing. 3) Oppmøte til ei rettleiing. 4) Skriftleg kunnskapstest med omsetjing til norsk av eit utdrag frå ein russiskspråkleg pensumtekst. Dei obligatoriske arbeidskrava må vere godkjende før innlevering av semesteroppgåva. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Ei rettleia semesteroppgåve på om lag 4000 ord som må leverast innan 1. juni. Oppgåva skal normalt skrivast på norsk og fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen.
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.

Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Pensum omfattar skjønnlitterære tekstar på russisk og eit utval relevant sekundærlitteratur. Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Kategori/Infotype	Tekst
Emnekode	RUS306
Namn på emnet, nynorsk	RUS306 Særemne
Namn på emnet, bokmål	RUS306 Særemne
Namn på emnet, engelsk	RUS306 Special course
Studiepoeng, omfang ECTS Credits EB_POENG	15
Studienivå (studiesyklus) Level of Study EB_NIVA	Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time EB_FULLDEL	
Undervisningsspråk EB_SPRAK	Norsk, russisk eller engelsk
Undervisningssemester Semester of Instruction	Vår

EB_UNDSEM	
Undervisningsstad Place of Instruction EB_UNDSTED	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content EB_INNHOLD	RUS306 er eit masteroppgåveførebuande kurs og har som mål at studentane får utdjupa innsikt i eit særémne innanfor russisk språk-, litteratur- eller kulturvitskap
Læringsutbytte Learning Outcomes EB_UTBYTTE	Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte, definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskap: Studenten • har utdjupa innsikt innanfor eit særémne i russisk språk-, litteratur- eller kulturvitskap Ferdigheiter: Studenten • har opparbeidd seg god kjeldekritisk sans i omgang med forskingslitteratur • har trena seg i formidling av vitskaplege problemstillingar Generell kompetanse: Studenten • er i stand til å arbeide på sjølvstendig vis med forskingslitteratur, kjeldekritikk og vitskaplege problemstillingar.
Krav til forkunnskapar EB_KRAV	
Tilrådde forkunnskapar EB_ANBKRAV	RUS301, RUS302 eller tilsvarende emne.
Studiepoengsreduksjon EB_SPREDUK	
Krav til studierett EB_STUDRET	Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods EB_ARBUND	Kurset blir gitt som lesekurs med tre rettleiingsmøte i semesteret. Studenten utarbeider under rettleiing ei pensumliste tilpassa emnet.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and	Munnleg presentasjon

Attendance EB_OBLIGAT	
Vurderingsformer Forms of Assessment EB_VURDERI	Heimeeksamen
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material EB_HJELPEM	
Karakterskala Grading Scale EB_K-SKALA	Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester EB_EKSSEM	Vår
Litteraturliste Reading List EB_LEREM	Studentane setjer i samråd med rettleiar opp eit pensum på omlag 1500–2000 sidar.
Emneevaluering Course Evaluation EB_EVALUER	Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg Course Coordinator EB_PROGANS	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Emneansvarleg EB_EMNANSV	Programstyret for russisk.
Administrativt ansvarleg Course Administrator EB_ADMANSV	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact Information EB_KONTAKT	Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

RUS301 – endring i studieplanen

Gjeldende versjon

«Det blir normalt gitt om lag 19 dobbeltimar førelesning, med 12 dobbeltimar i veka i tolv veker».

Endring

—> «Det blir normalt gitt 3–4 timar undervisning i veka i tolv veker».